





Felice Hatron 1756 - 1829



paper w/m² 1807

See p 5

The Preston imprint looks earlier than
Wilkinson, which I also have.

146473-1001



A Complete
Set of Instructions
for the
SPANISH GUITAR.

To Which is added
A Variety of favorite Airs adapted to that
Instrument

And most Respectfully Dedicated to

M^{rs} Boehm

By

F. CHABRAN.

Ent^d at Stat^e Hall

Price 6^s/

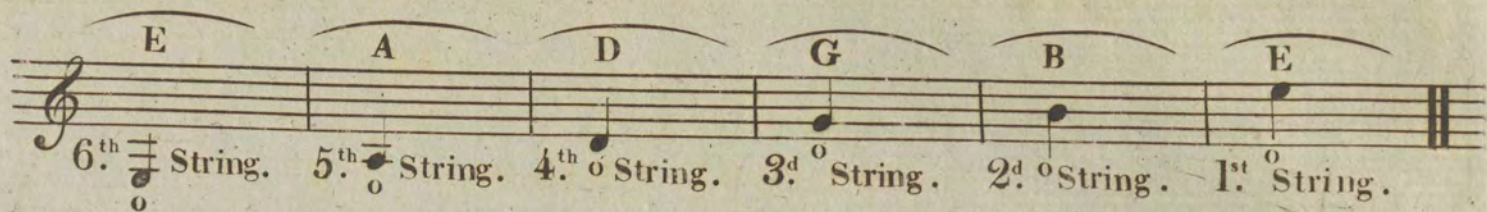
L O N D O N,

Printed & Sold by Preston, at his Wholesale Warehouses, 97, Strand.





OPEN NOTES OF THE
SPANISH GUITAR



NATURAL SCALE OF THE NOTES.



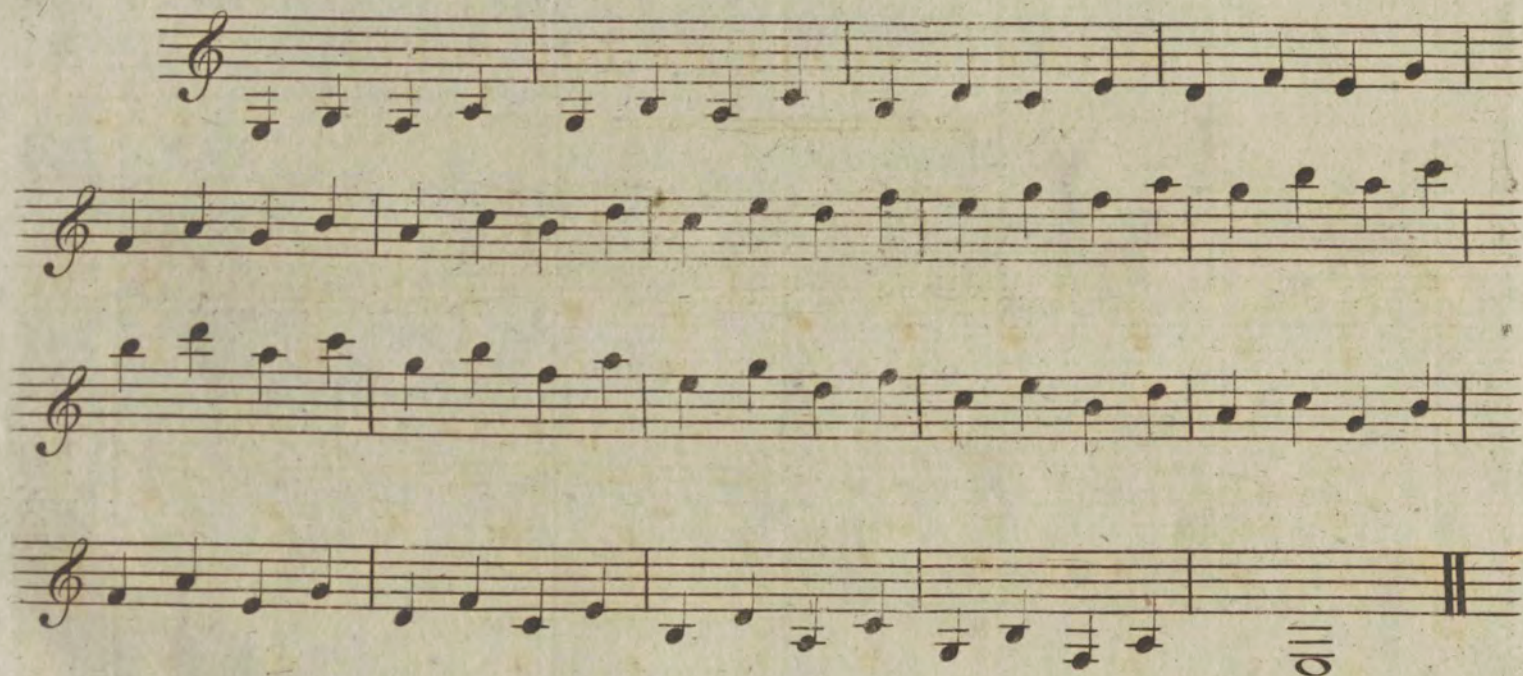
CHROMATIC SCALE.



SCALE OF OCTAVES.

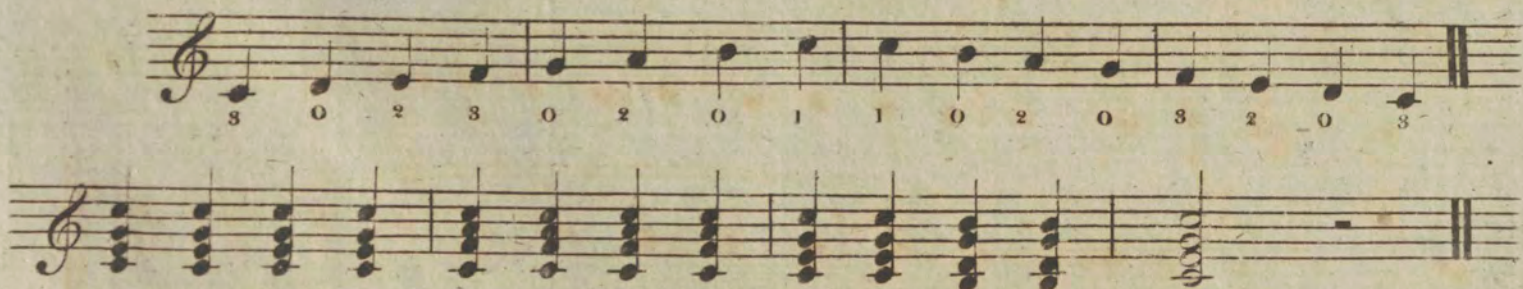


SCALE BY THIRDS.



SCALE with PRELUDES and CHORDS in the KEYS that are most Practised.

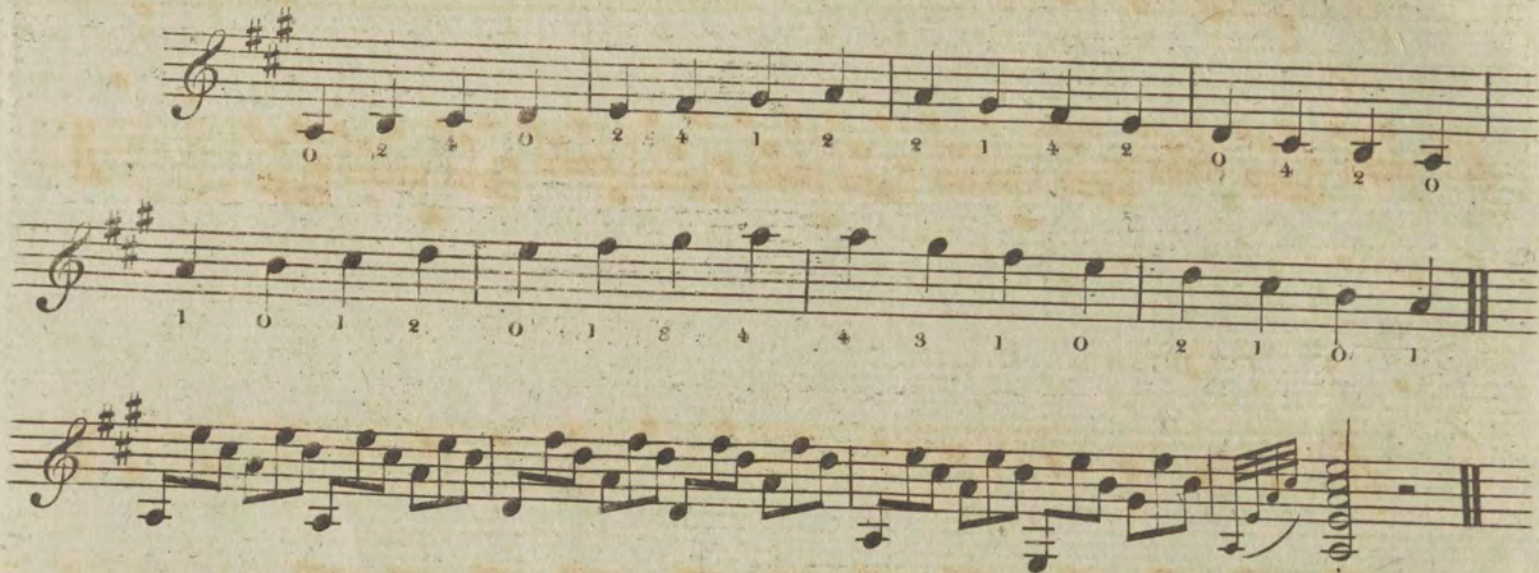
C. MAJOR.



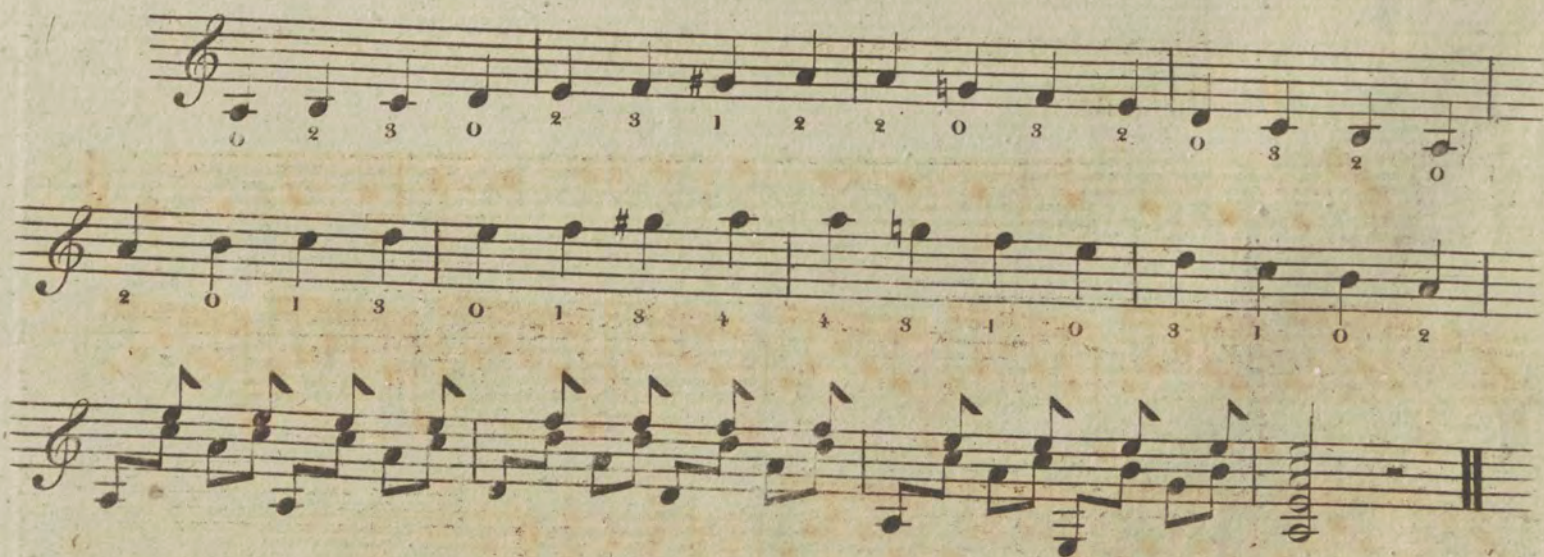
G. MAJOR.



A. MAJOR.

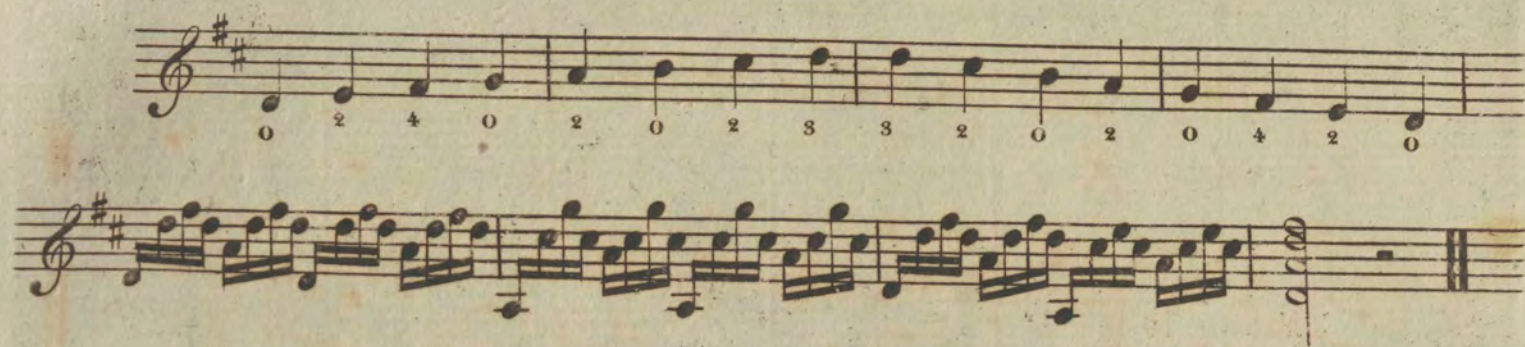


A. MINOR.

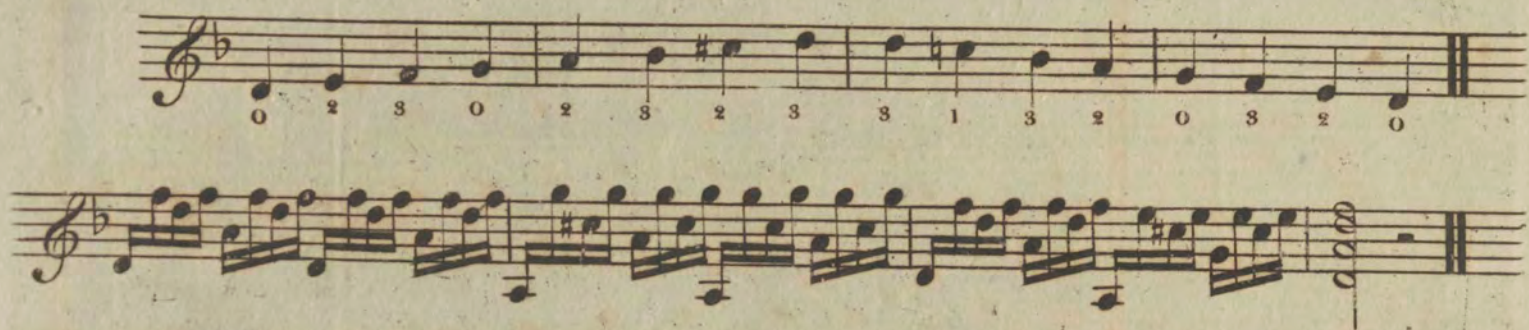


D. MAJOR.

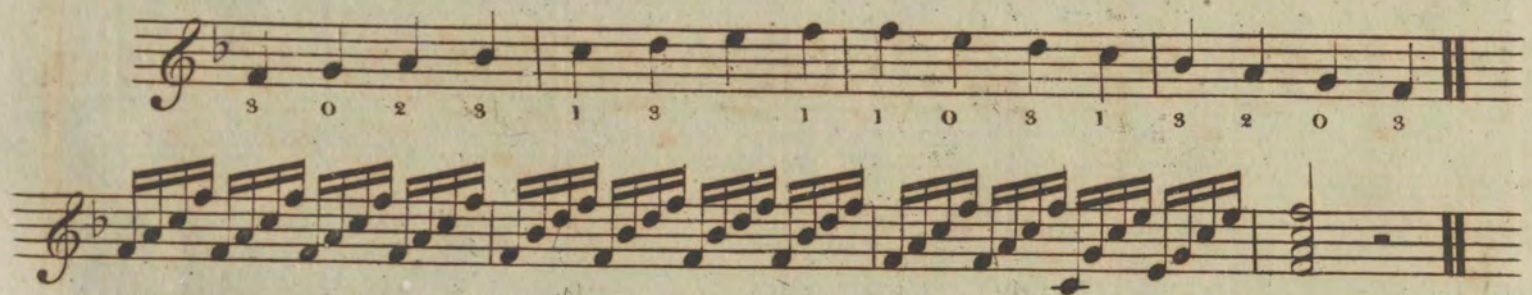
5



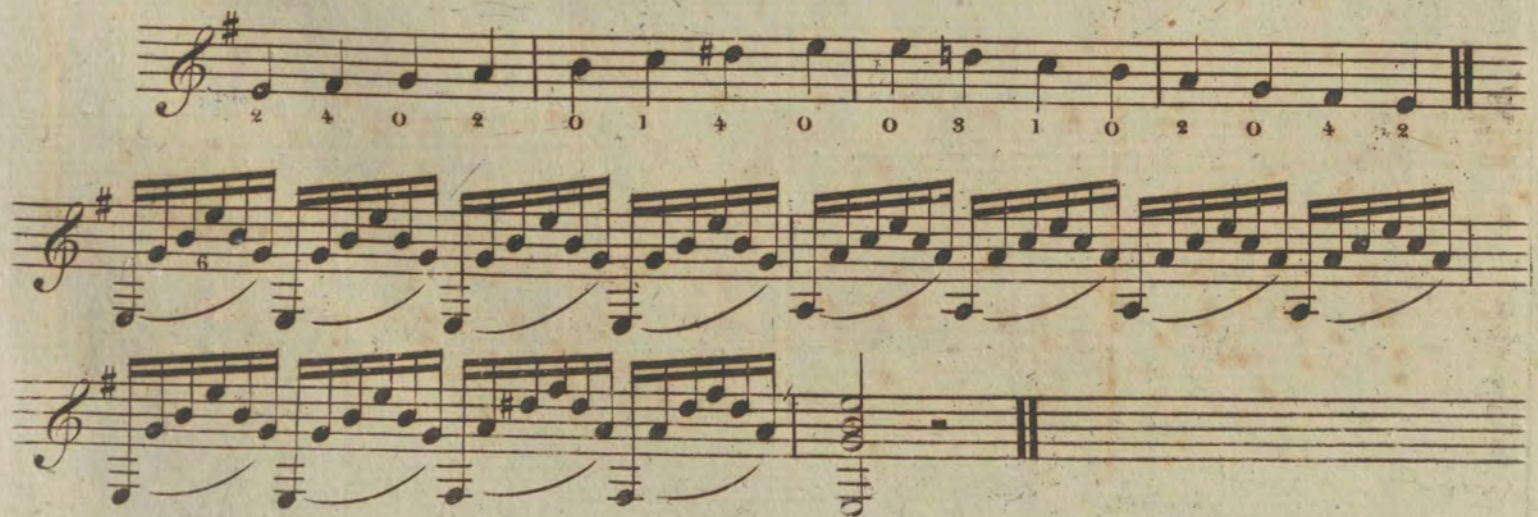
D. MINOR.



F. MAJOR.



E. MINOR.





6 1st 5 1st 4 1st 3 1st 2 1st 1 1st

Open Strings.

1st Fret.

2^d Fret.

3^d Fret.

4th Fret.

5th Fret.

6th Fret.

7th Fret.

8th Fret.

9th Fret.

10th Fret.

11th Fret.

12th Fret.

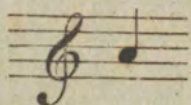
A musical score for the fingerboard of a Spanish guitar. It consists of 13 staves. The first staff is labeled 'Open Strings.' and shows the natural notes of the six strings: E2, A2, D3, G3, B3, and E4. The subsequent 12 staves are labeled '1st Fret.' through '12th Fret.' and show the notes for each fret. The notes are written in a single melodic line, with accidentals (sharps and flats) indicating the specific pitch of each note. The notation includes various musical symbols such as treble clef, notes, rests, and accidentals.

METHOD of TUNING the SPANISH GUITAR

7

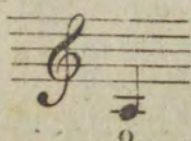
Which may be Tuned to the pitch of the PIANO-FORTE

3^d String.



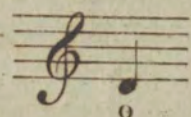
By putting a Finger on the 2^d Fret of the 3^d String then tune the Octave.

5th String.



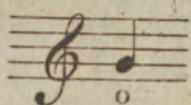
then put one Finger on the 5th Fret of the same String and tune D.

4th String.



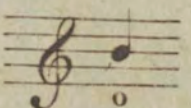
put one Finger on the 5th Fret of the same String and tune G.

3^d String.



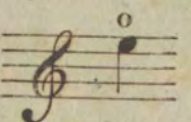
put one Finger on the 4th Fret of the same String and tune B.

2^d String.

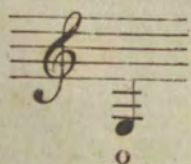


put one Finger on the 5th Fret of the same String and tune E.

1st String.



put one Finger on the 2^d Fret of the 4th String and tune the



6th String.

EXAMPLE.



IL MIO BEL FOCO FILLE.

ANDANTE
Con Espressione

Il mio bel foco Fil - le deh ascol - ta per pie -

- - tà le pe - ne mie ben mil - le dal cor s'involin già.

2
Per te io sempre moro
Per te son fuor di me:
Per te mio bel tesoro
Dammi tua bella fè.

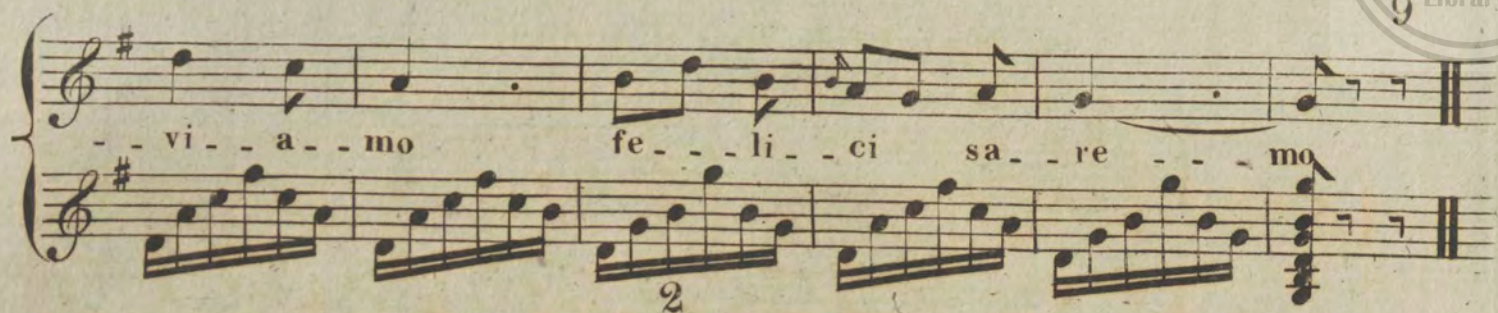
CONTENTI VIVIAMO.

ALLEGRETTO

Conten - ti vi - vi - a - mo fe - li -

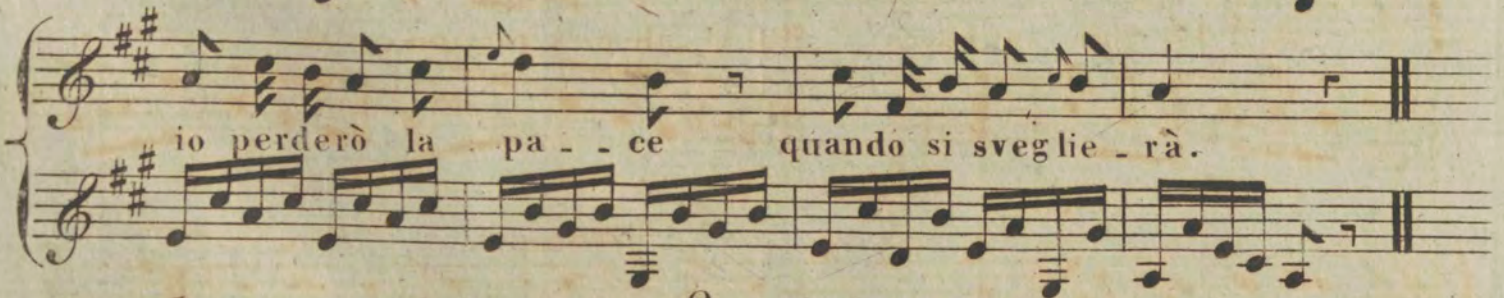
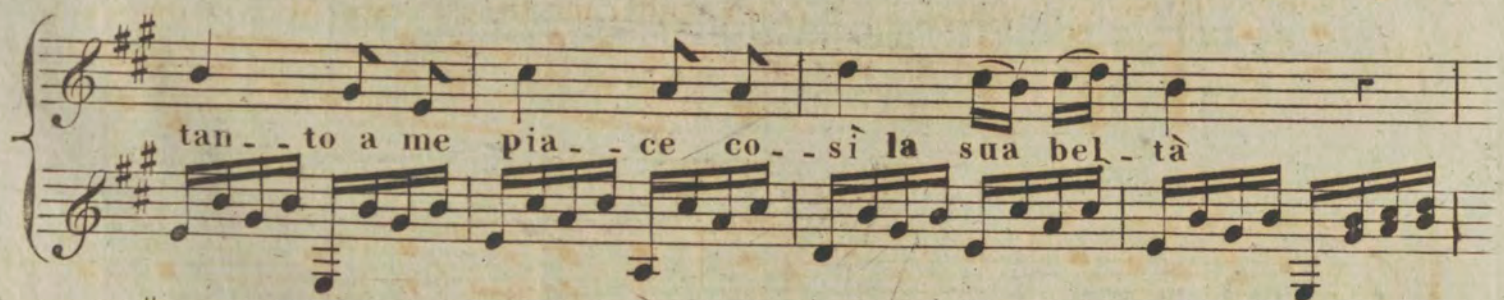
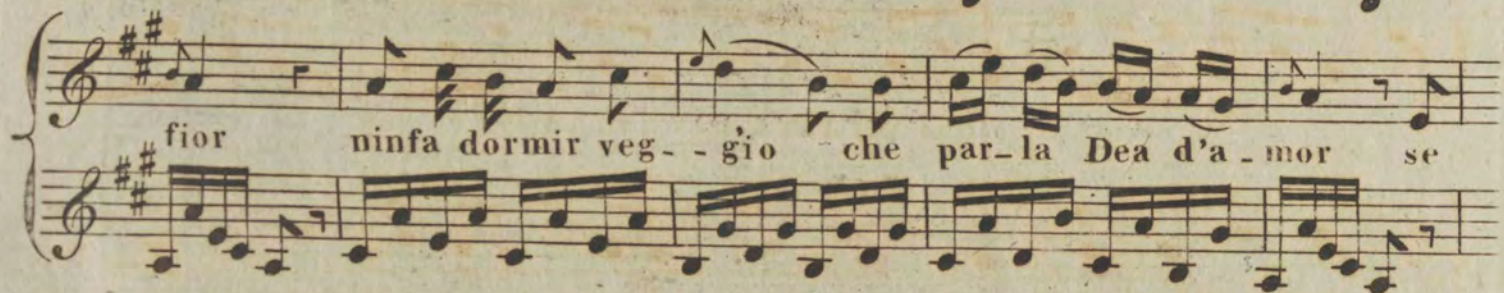
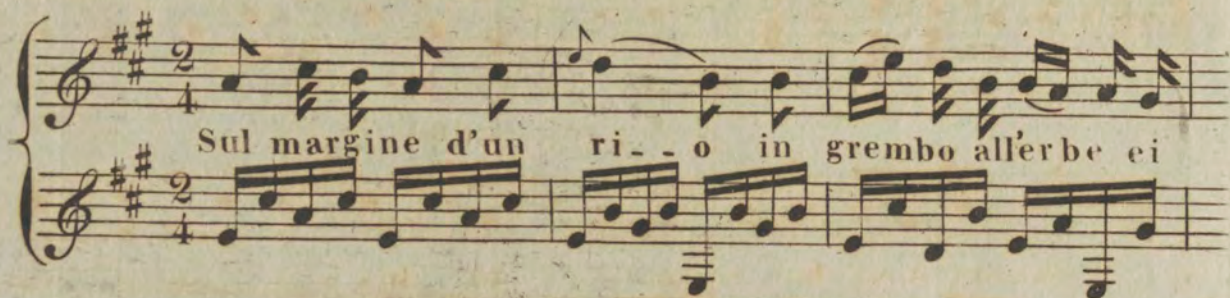
- ci sa - re - - mo Al - le gri quà stia - - mo

e lie - ti go de rem. Con - ten - ti vi -



Le ore fugaci
In gioja passiamo,
Le cure mordaci
Or presto scacciam.

SUL MARGINE D'UN RIO.



Sopra la man riposa
La guancia sua gentil,
Vermiglia al par di rosa
Che spunta nell' April.

Color si vivace
Chi vantinnon v'ha;
Io perderò la pace
Quando si sveglierà.

THE BLUE EYED STRANGER.

ANDANTE

Come tell me blue eyed Stranger, Say
whither dost thou roam; On this wide World a ran - - ger, Hast
thou no friends no home, They call'd me blue eyed Ma - - ry when
friends and fortune smild, But ah how fortunes va - - ry, I
now am Sorrow's Child.



WILLIAM

Come here I'll buy thy flowers,
And ease thy hapless lot;
Still wet by morning showers,
I'll buy "Forget me not."

MARY

Kind Sir, then take these posies,
They're fading like my youth;
But never like these roses
Shall wither Mary's truth.

WILLIAM

Look up thou poor forsaken,
I'll give thee house and home;
And if I'm not mistaken,
Thou'lt never wish to roam.

MARY.

Born thus to weep my fortune,
Tho' poor, I'll virt'ous prove;
I early learnt this caution,
That pity is not love.

WILLIAM.

No, no sweet blue eyed Stranger,
I'll give thee hand and heart;
Be not a friendless Ranger,
We never more will part.

MARY.

Once more I'm happy MARY,
Once more has fortune smil'd;
Who ne'er from virtue vary,
May yet be fortune's child.

LA MIA CRUDEL TIRANNA

La mia crudel ti-ranna d'amar-mi mi giurò or
ve-do che m'inganna che far oh Dio non so Che
rabbia mai che pena che affanno che dolor che rabbia mai che pena che af-
fanno che dolor.

2
Vado a cercarne un'altra,
Ch'abbia di me pietà;
Che non sia tanto scaltra,
Ch'abbia più fedeltà.
Che rabbia &c.

3
Trovare un cor sincero,
E' gran difficoltà;
Fra voi se dico il vero,
Qualch'una lo saprà.
Che rabbia &c.

VIENI MIO TESORO

ANDANTINO

The musical score for 'VIENI MIO TESORO' is written for voice and piano. It begins with a treble clef, a key signature of two sharps (F# and C#), and a common time signature (C). The tempo is marked 'ANDANTINO'. The melody is in the voice part, and the piano accompaniment is in the right hand. The lyrics are: 'Vie - ni mio Te - - - so - ro Il grato zefi - - ro per dolce ris - to - ro presto andiamo a respirar.' The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand.

La vaga Marina
Che il core ne bea,
Ch'è a noi sì vicina
Presto andiamo a contemplar.

MIA CARA DORINDA.

ALLEGRO

The musical score for 'MIA CARA DORINDA.' is written for voice and piano. It begins with a treble clef, a key signature of two sharps (F# and C#), and a 3/8 time signature. The tempo is marked 'ALLEGRO'. The melody is in the voice part, and the piano accompaniment is in the right hand. The lyrics are: 'Mia ca - ra Do - - rinda as - col - ta mi un L'af - fet - to sin - - ce - ro ti bramo spie - - po' deh più non fuggir - - mi parlar - - ti or vuò. - gar con tanto e - vi tar - - mi mi fa - - idispe - rar.' The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand.

Che temi mia vita mio Nume da me
Da amante sì fido sì pieno di fè?
A cor sì costante sì fermo in'ardor
Per grata mercede accorda 'l tuo amor.



Non più Malin-co - - nia vo' - ri - dere e can - -

- - tar quei ch'aman là le - gri - a su cantiamo cantiamo la la la.

Ve - - nite allegra gente il tempo ad in - gan - - nar e

tutti al - legra - - men - - te su cantiamo cantiamo la la la. La

vita è troppo breve per sempre sospi - - rar e

The musical score is written for a vocal solo and an ensemble. It consists of seven systems of music. Each system has a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment line (bass clef). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The lyrics are in Italian and are written below the vocal line. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

tutti al - legra - - men - - te su cantiamo cantiamo la la la.

ROMANCE

ANDANTINO

Quand l'hiron del - le à tire d'ai - - le vole et rappel - le
le doux printems. C'est pour ap - prendre à tout cœur tendre
que pour se rendre il n'est qu'un tems.

Dans le bel âge
Fille volage
Flétrit l'usage
Du doux plaisir.

Le tems se passe
L'éclat s'efface
Laisse la trace
Au repentir.



PASTORAL SONG

ALLEGRETTO

Mia Madre dice a - dorna - ti di ro - se ed altri fior Co -
My Mother bids me bind my hair with bands of rosey hue Tye

- - sì non sono a - ma - bi - le lo so ma non ho cor
up my sleeves with ribbands rare and lace my boddice blue

Co - sì non so - no a - ma - bi - le lo so ma non ma non ho
Tye up my sleeves with ribbands rare and lace and lace my boddice

cor Per chè sì so - la pian - gere se ognu - no al - legro
blue For why she cries sit still and weep, while others dance, and

stà. Oi - mè lontan dal mio Pastor non
play. A - las I scarce can go or creep, while

v'è fe - li - ci - tà Oi - mè lontan dal
Lu - bin is a - way A - las I scarce can

mio Pastor non v'è fe - li - ci - tà non
go or creep, while Lu - bin is a - way while

v'è fe - li - ci - tà no non v'è no non
Lu - bin is a - way is a - way is a -

v'è Ta - lor con pa - so ce - le - re lo va - do ritro -
way. 'Tis sad to think the days are gone, when those we love are

var ho il co - rag - gie me ne sto so -
near I sit up - on this mos - sy stone and

- let - ta a sos - pi - rar vorrei can - tan - do de lu de -
sigh when none can hear I sit up - on this mos - sy



- - re l'affanno l'af - fanno del mio sen Ma lun - ge non so
stone and sigh, and sigh when none can hear And while I spin my

vi - - ve - re dal' a - - do - ra - - to ben
flax - en thread and sing my sim - ple lay

Ma lun - ge non so vi - - ve - re dal' a - do - ra - to
The village seems a - sleep or dead, now Lubin is a

ben way Ma lun ge non so vi - - ve - re dal'
The vil - lage seems a - sleep or dead, now

a - do - ra - - to ben dal' a - do - ra - - to
Lu - bin is a - way now Lu - bin is a -

ben way no non so no non so.
way is a way is a way.

THE RANZ DES VACHES

ADAGIO

Les armail-las da colom- z betta di gran matin se

sont le- va ho! ho! lioba lioba por ari- - a lioba lioba

PRESTO

por ari- - a. Venite tutti petit' a gros' e bianca nera galliott' e'

rope tasto tasto corrite tutti lioba lioba ho.

ADAGIO

Venite tasto por ari- - a ho tutti lioba por ari- - a.

2

Les fillas, dellas bergeria
In jestias si sont bel vestirs
Ho! Ho! &c.

3

Oue allez vous bellas fillettas
Si matinas vi fai tracia
Ho! Ho! &c.

BONJA SONG

ALLEGRETTO

What

are the joys of White man here. What are his pleasures say? Me

want no joys, no ills me fear, But on my Bonja play.

Me want no joys, no

ills me fear, But on my Bonja play.

Me sing all day, Me

sleep all night, Me hab no care, my heart is light, Me

tink not what to - morrow bring, Me happy so me

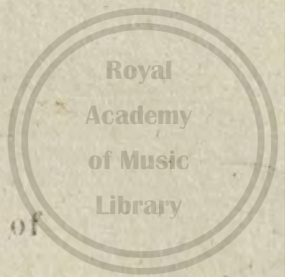
sing.

2

But White man's joys are not like mine,
Dho he look smart and gay;
He great, he proud, he haughty, fine,
While I my Bonja play:
He sleep all day, he wake all night,
He full of care, his heart no light,
He great deal want, he little get,
He sorry so he fret.

3

Me envy not dhe White man dhen,
Me poor, but me is gay;
Me glad at heart, me happy when
Me on my Bonja play:
Me sing all day, me sleep all night,
Me hab no care, my heart is light,
Me tink not what to morrow bring,
Me happy so me sing.



ANDANTINO

Musical score for voice and piano, featuring Italian lyrics and English translations. The tempo is marked *ANDANTINO*. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 6/8.

Nel cor più non mi sento *Brillar la gioven-*
Hope told a flatt'ring tale *that joy would soon re-*

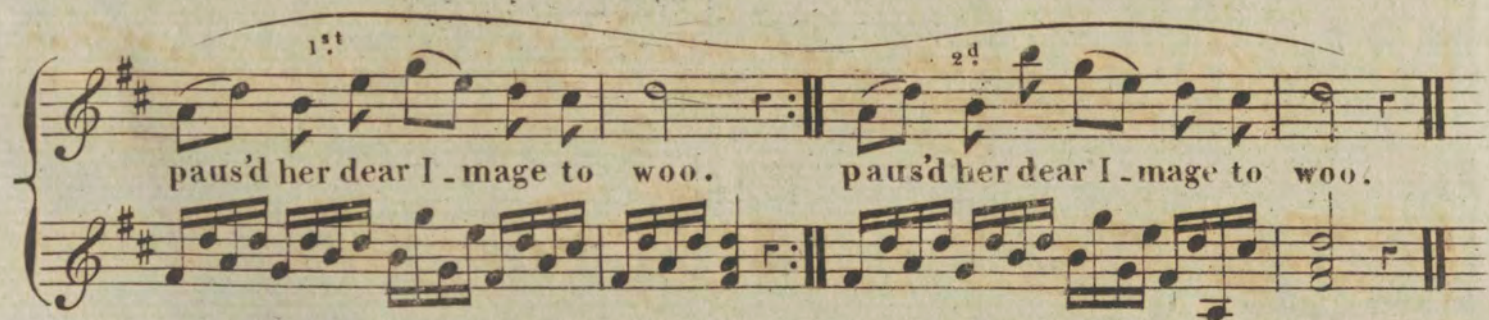
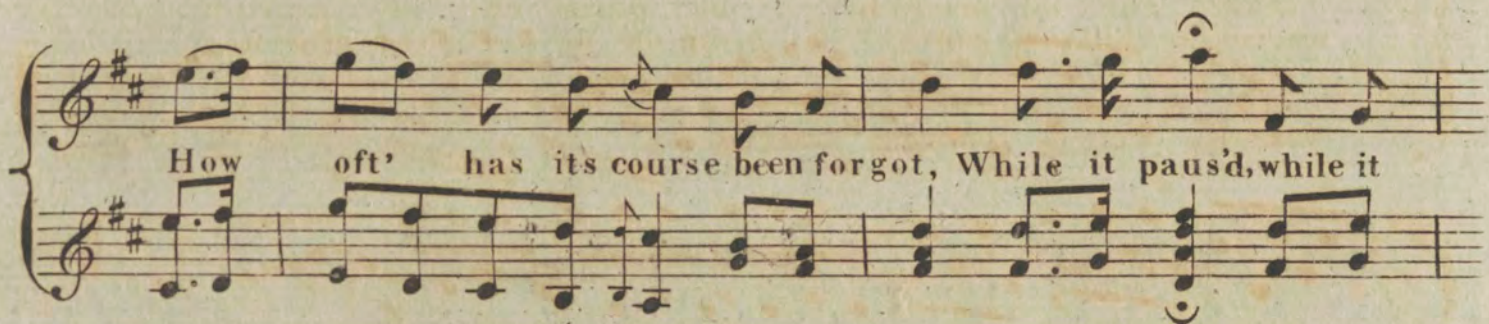
-tù *cagion del mio tor men-to* *amore si sei tù* *mi*
turn *ah nought my sighs a-vail* *for love is doom'd to mourn* *ah*

stuzzi-chi mi mastichi *mi pungi-chi mi pizzichi* *che*
where's the flatt'rer gone *from me for e-ver flown* *from*

cosa è questo oi-mè *pie-tà pietà pie-tà* *a*
me for e-ver flown *for love is doom'd to mourn* *ah*

more è incerto che *che de-li-rar mi fa.*
nought my sighs a-vail *for love is doom'd to mourn.*

THE STREAMLET



2

Believe me, the fond silver tide

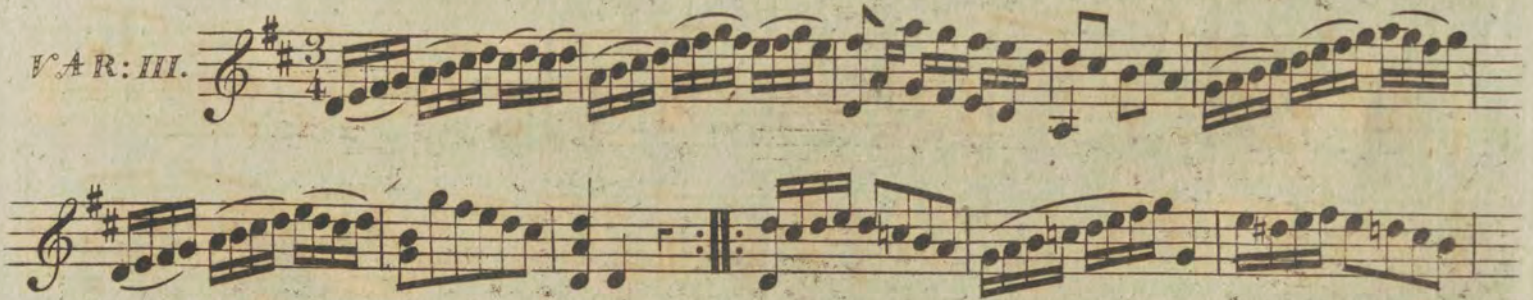
Knew from whence it deriv'd the fair prize;

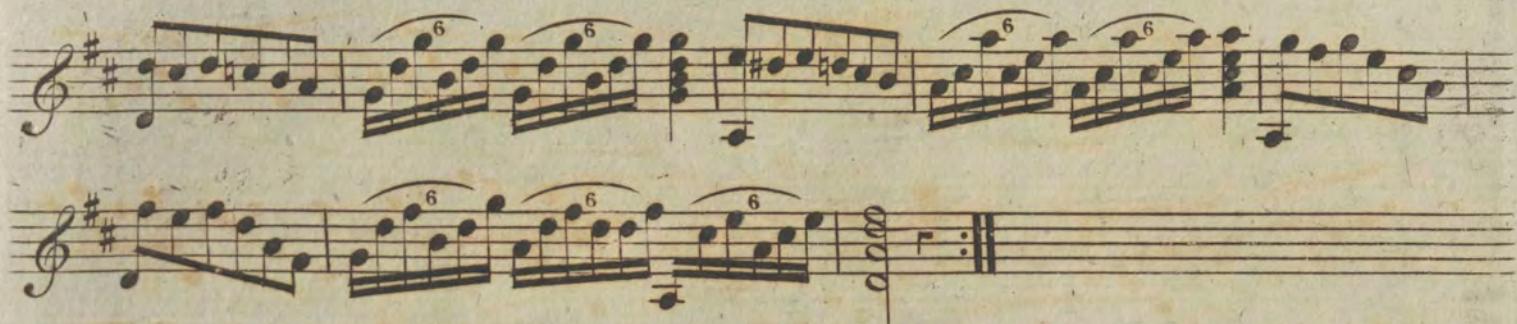
For silently swelling with pride,

It reflected her back to the skies.

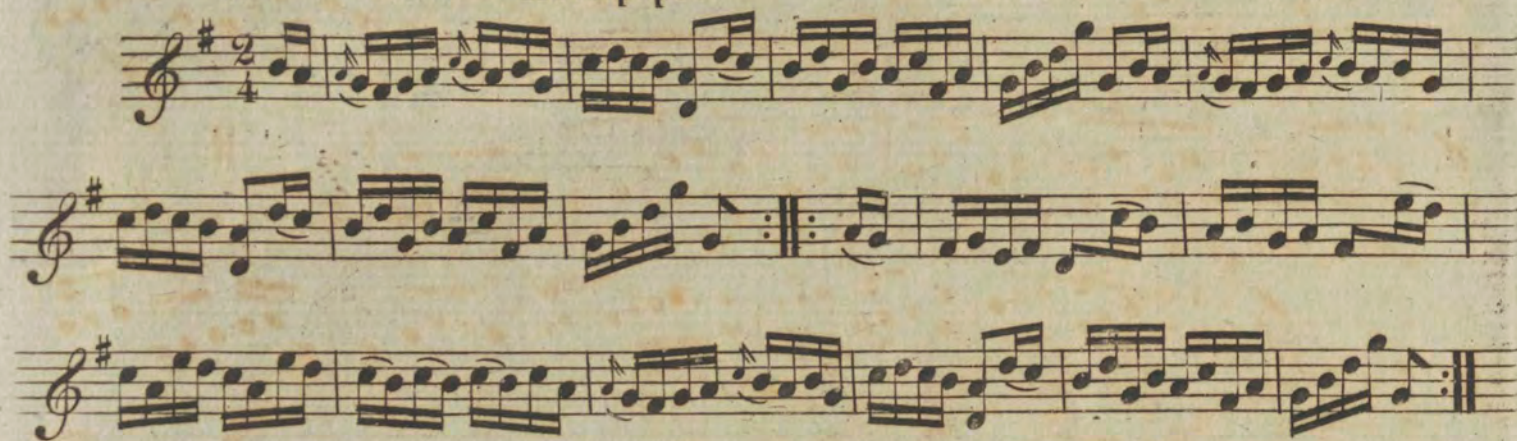


24 MINUETTO.





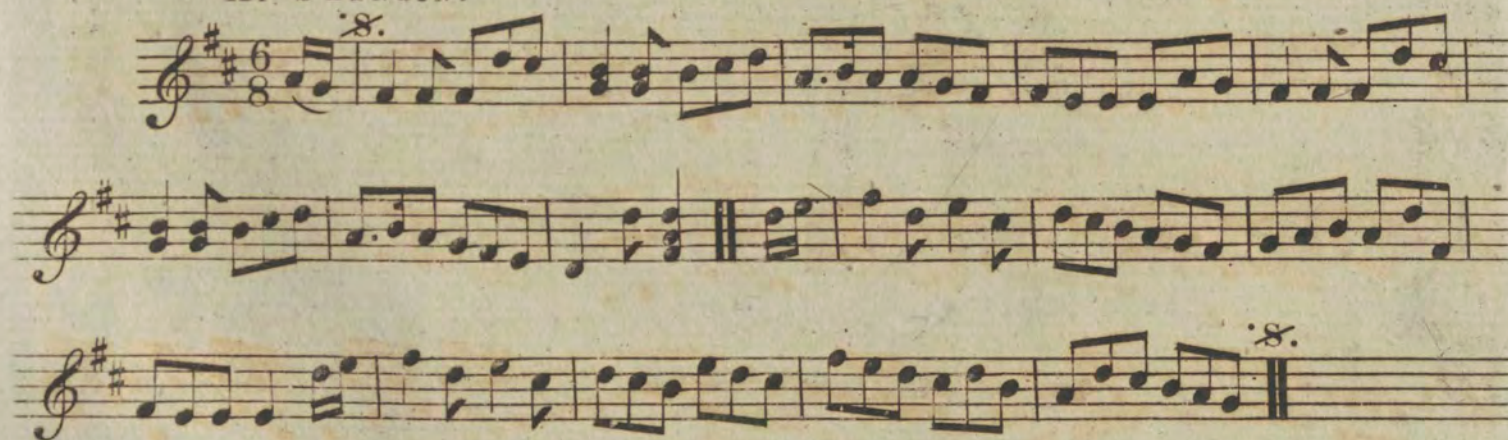
M^{lle} PARISOT'S Hornpipe.



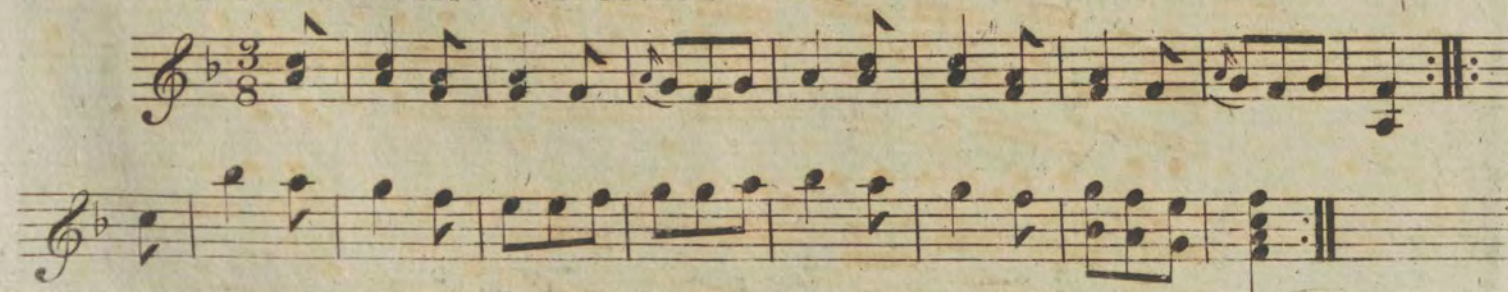
THE HONEY MOON.



AP. SHENKIN.



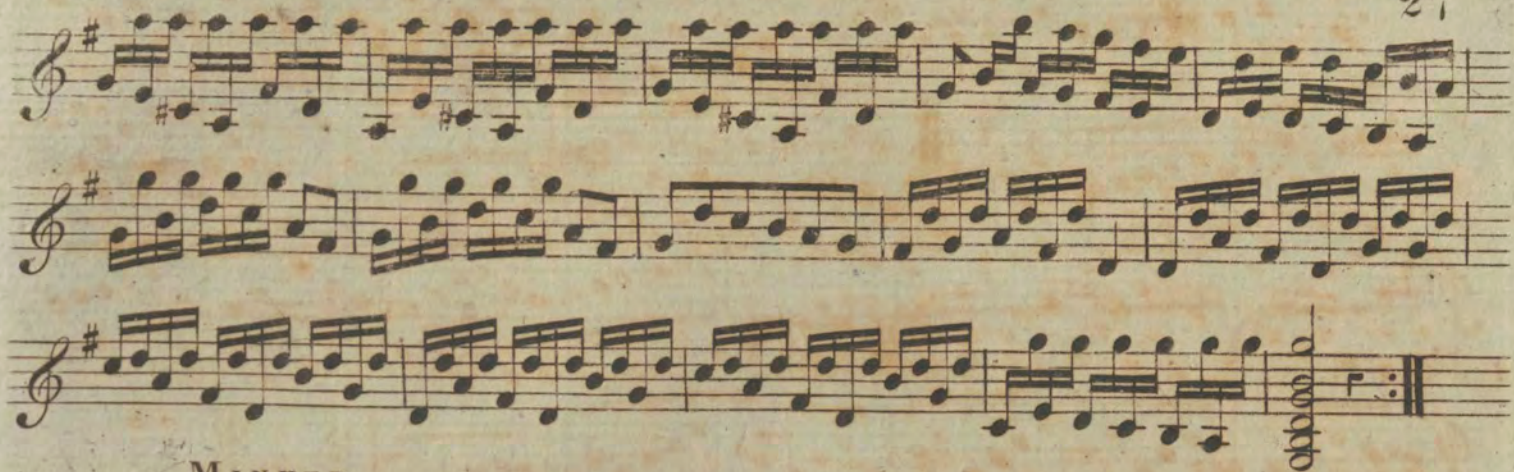
THE DUTCHESS OF BEDFORD'S Waltz.



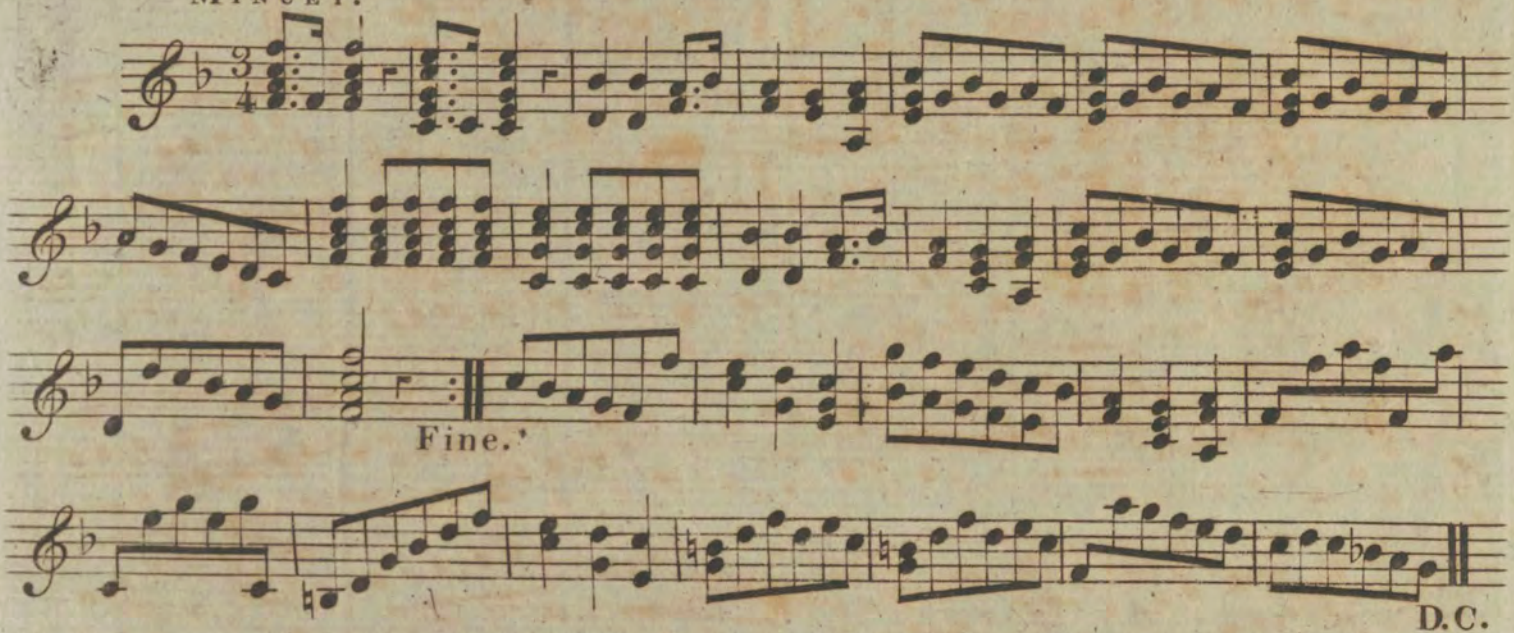


MINUETTO.

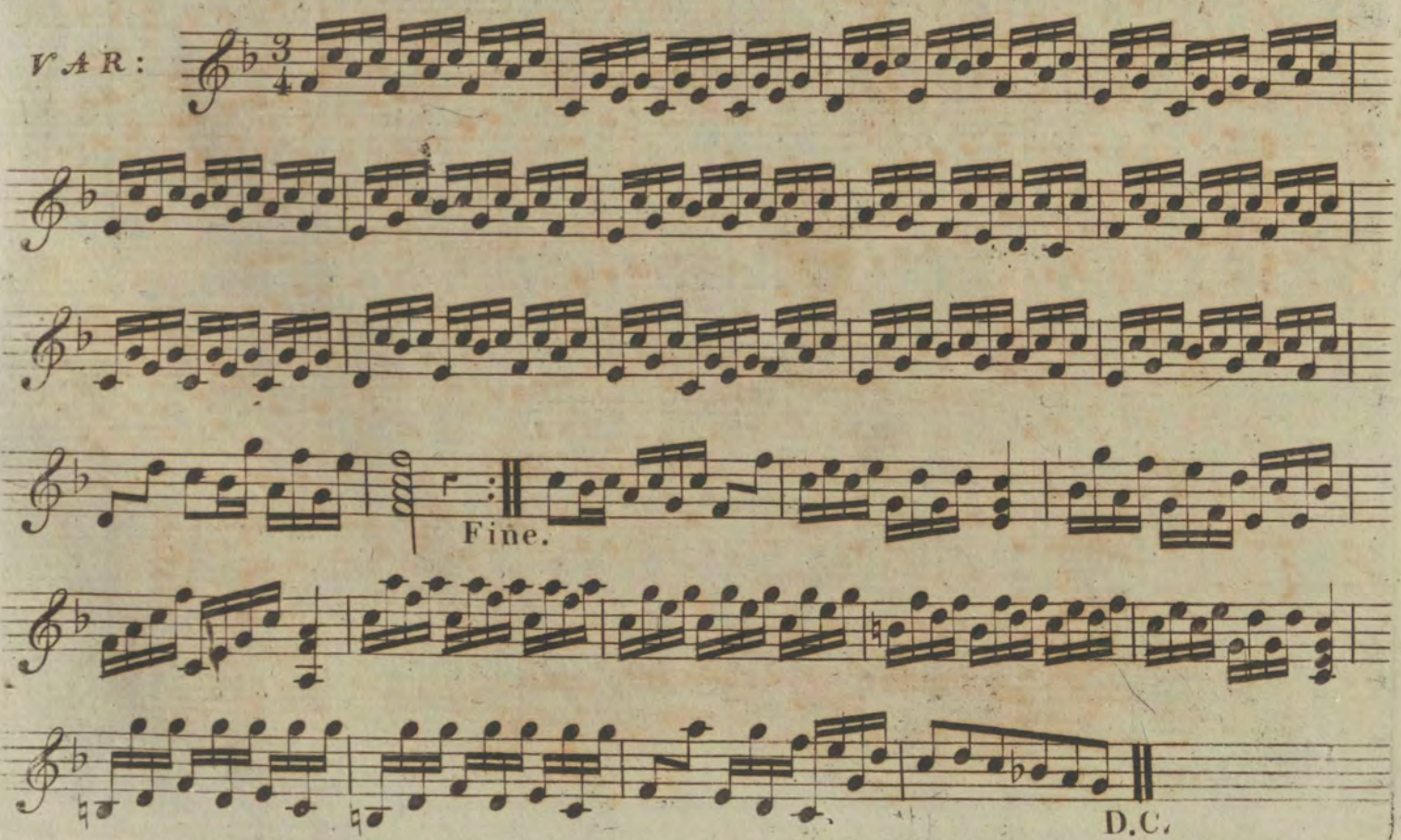
Musical score for Minuetto, featuring two variations (VAR: I. and VAR: II.) in 3/4 time, G major. The score is written on ten staves, with each variation occupying five staves. The notation includes treble clefs, a key signature of one sharp (F#), and a 3/4 time signature. The music consists of continuous eighth and sixteenth notes, with repeat signs at the end of each variation.



MINUET.



VAR:



RONDO.

Andantino.

Fine.

D. C.

ROSLINE CASTLE, Scotch Ballad.

Andante.

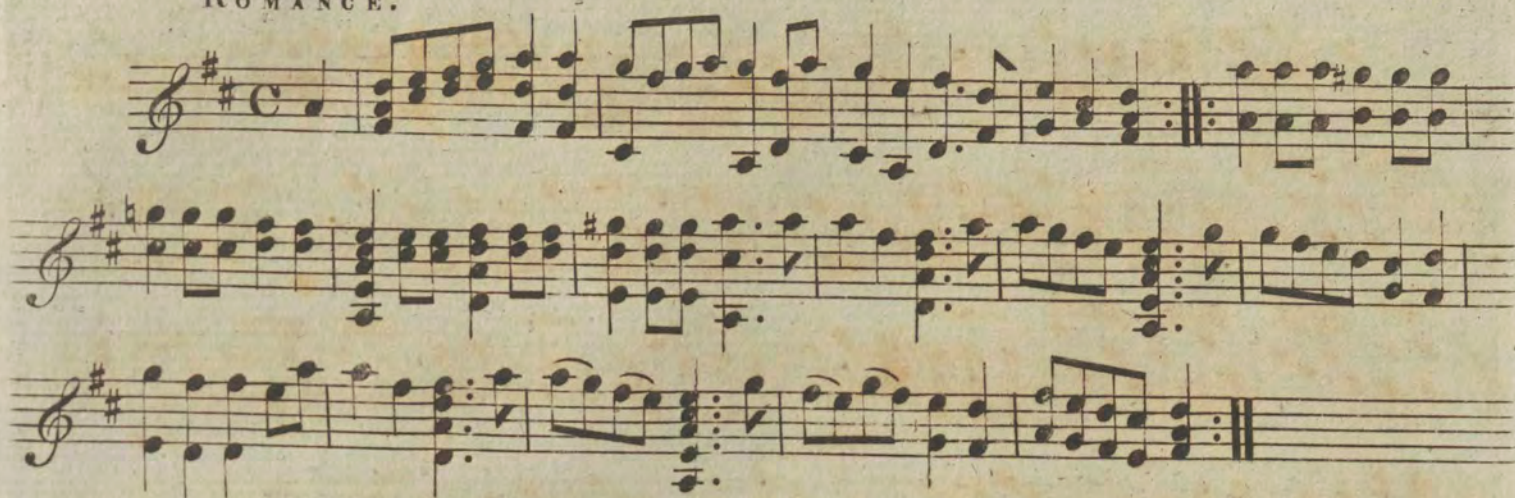
YE BANKS AND BRAES OF BONNY DOON.

Grazioso

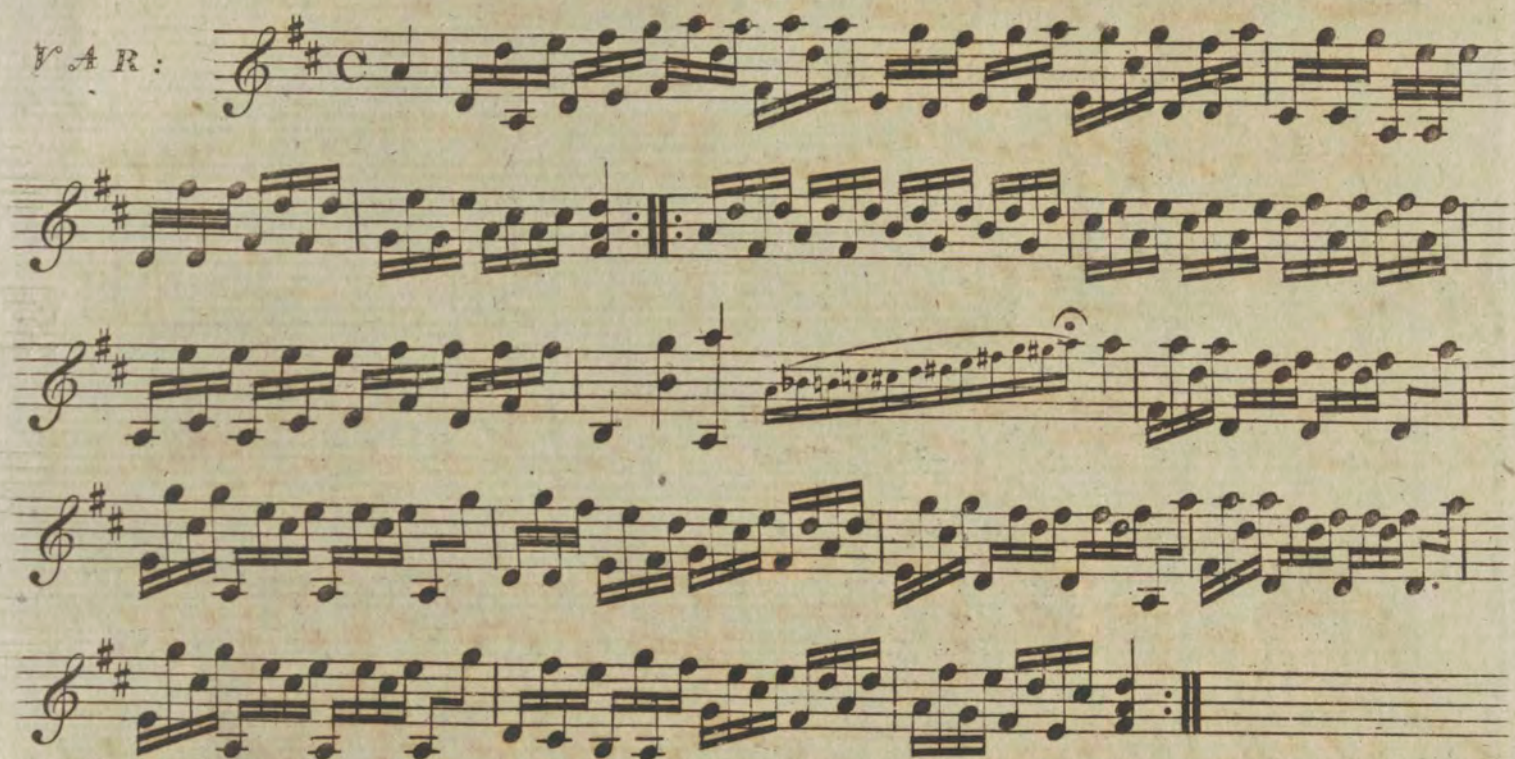
THERE'S NAE LUCK ABOUT THE HOUSE.

Allegretto.

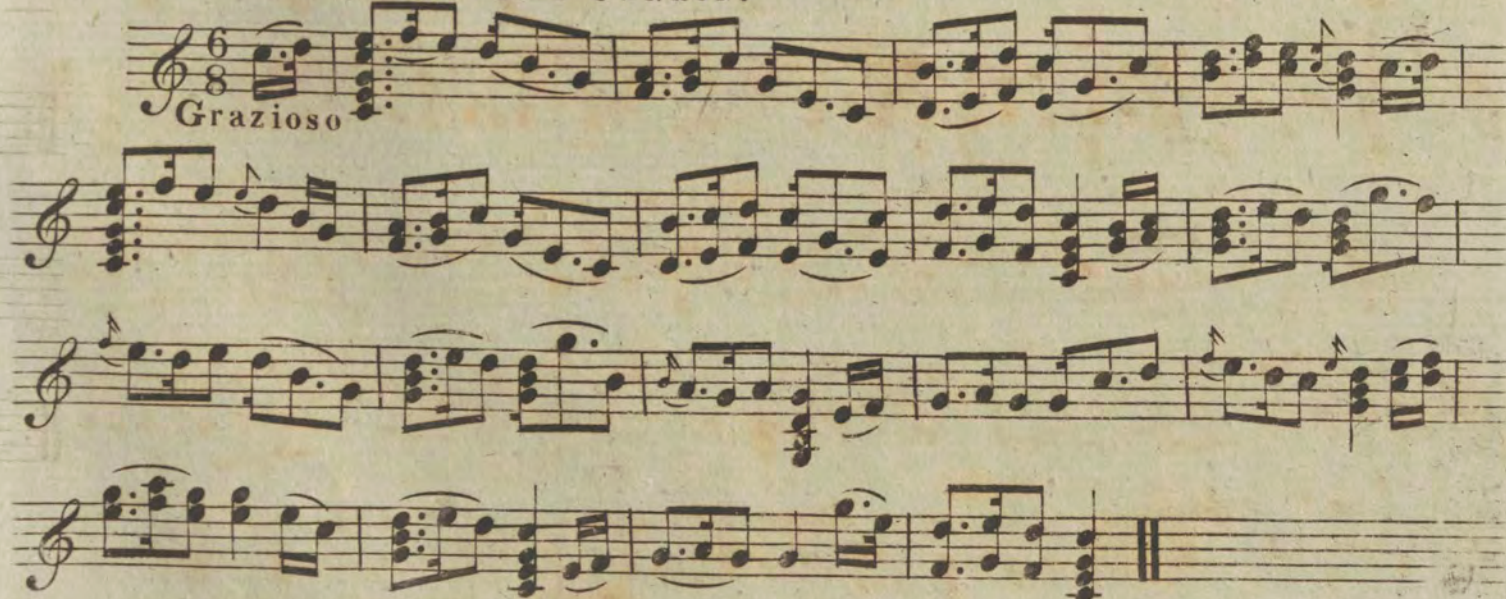
ROMANCE.



VAR:



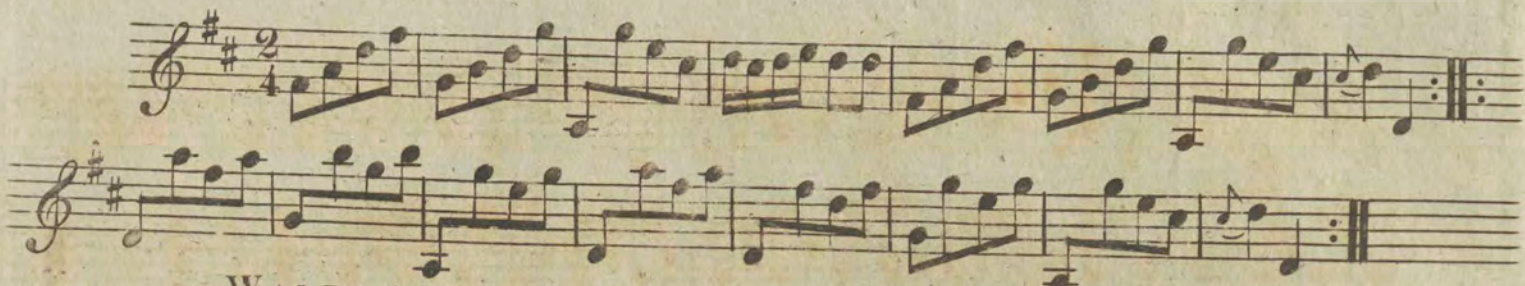
THE BLUE WAVES O' CARRON.



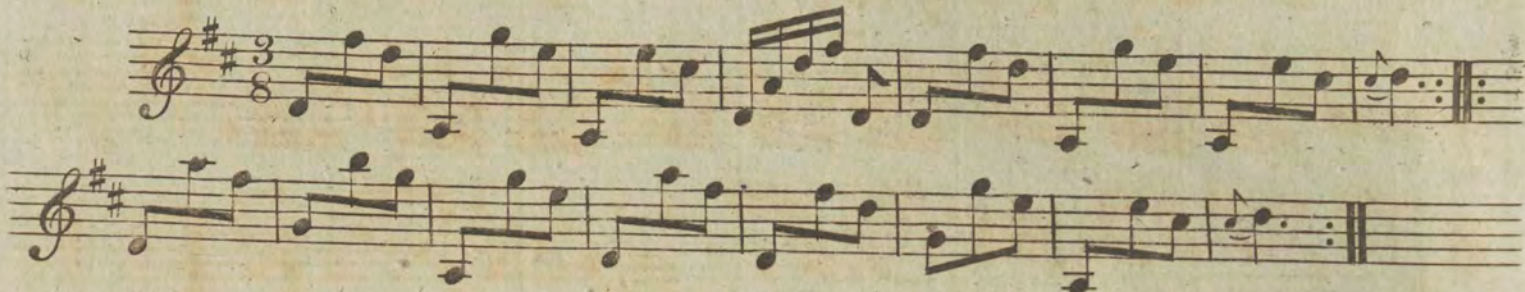


30

ALLEMANDE.



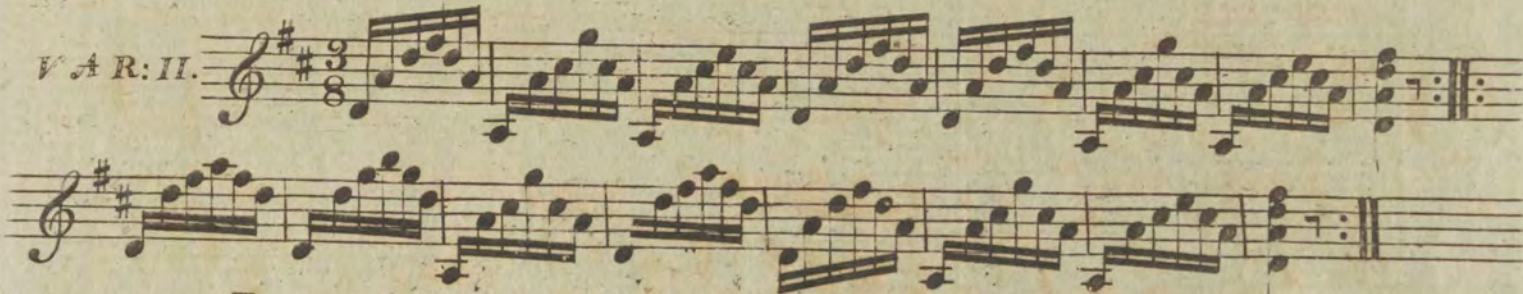
WALTZ.



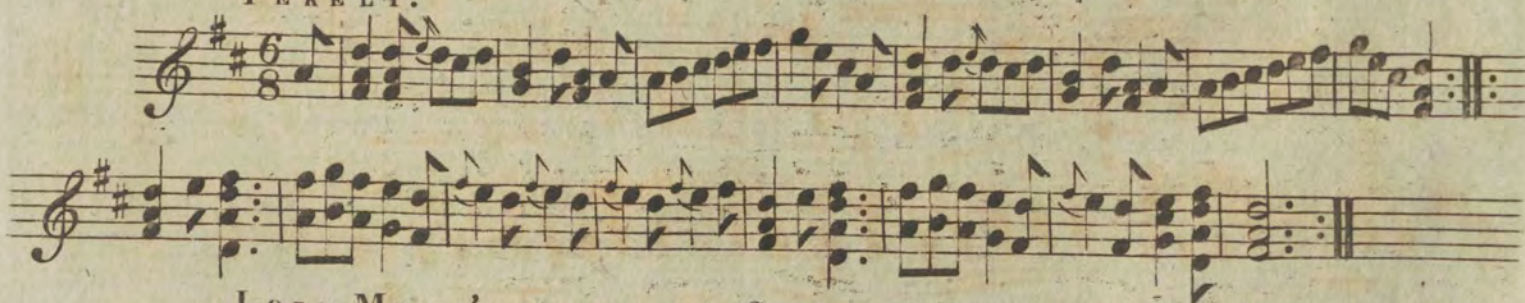
VAR: I.



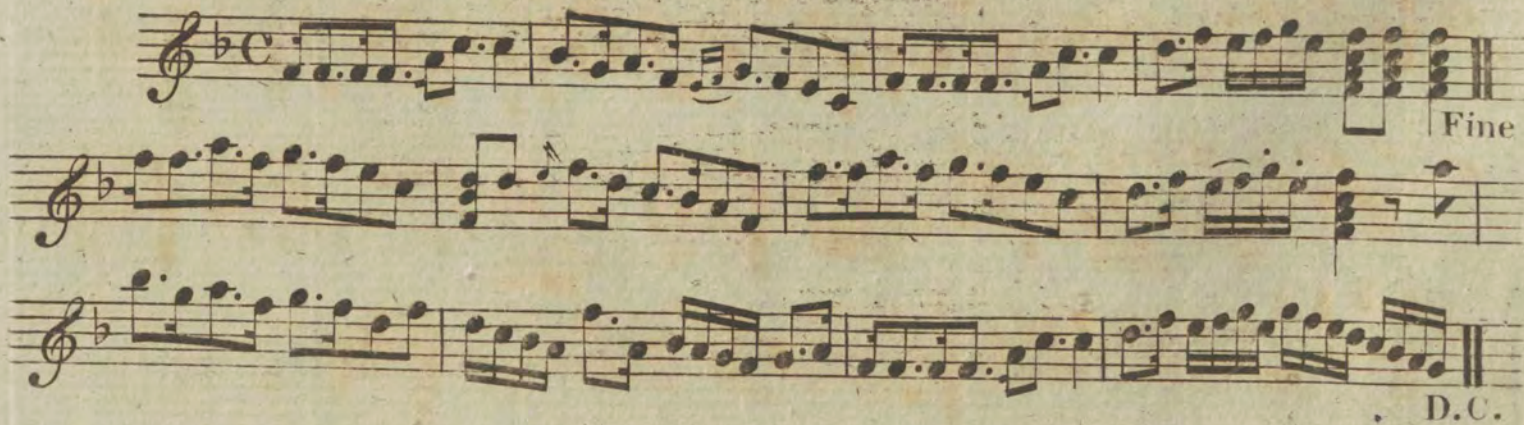
VAR: II.



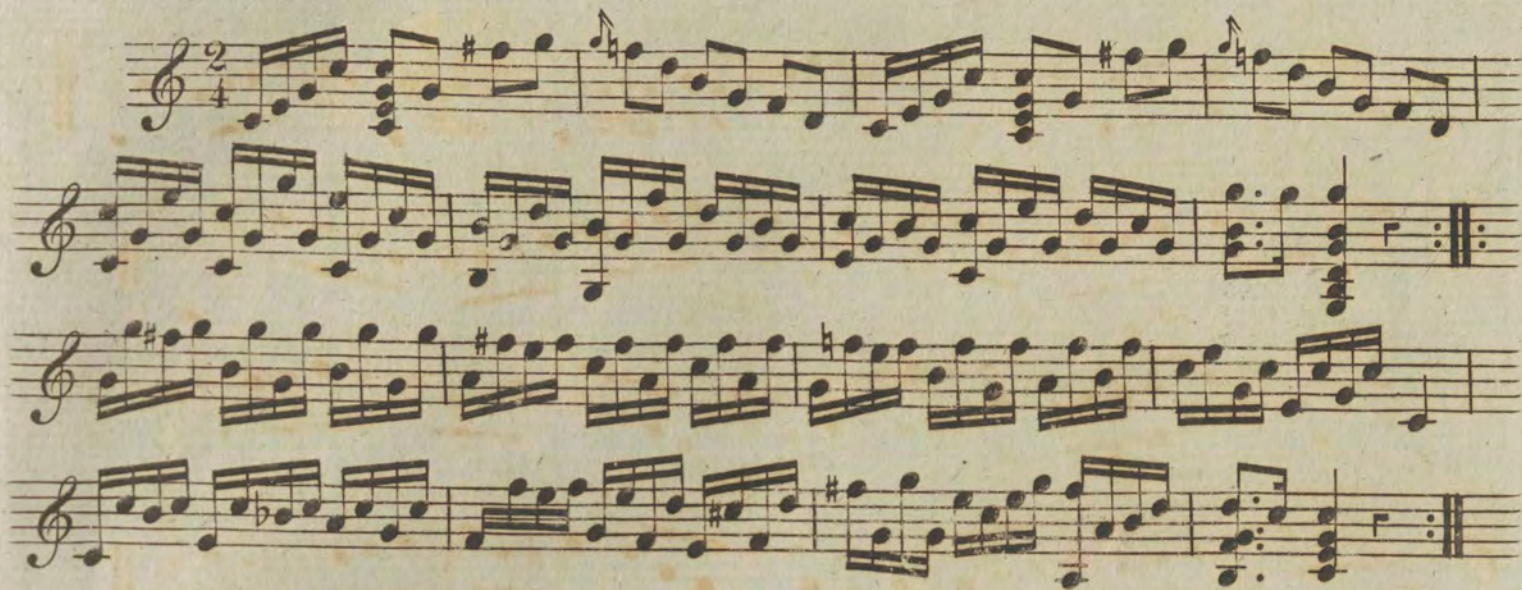
TEKELI.



LORD MOIRA'S WELCOME TO SCOTLAND.



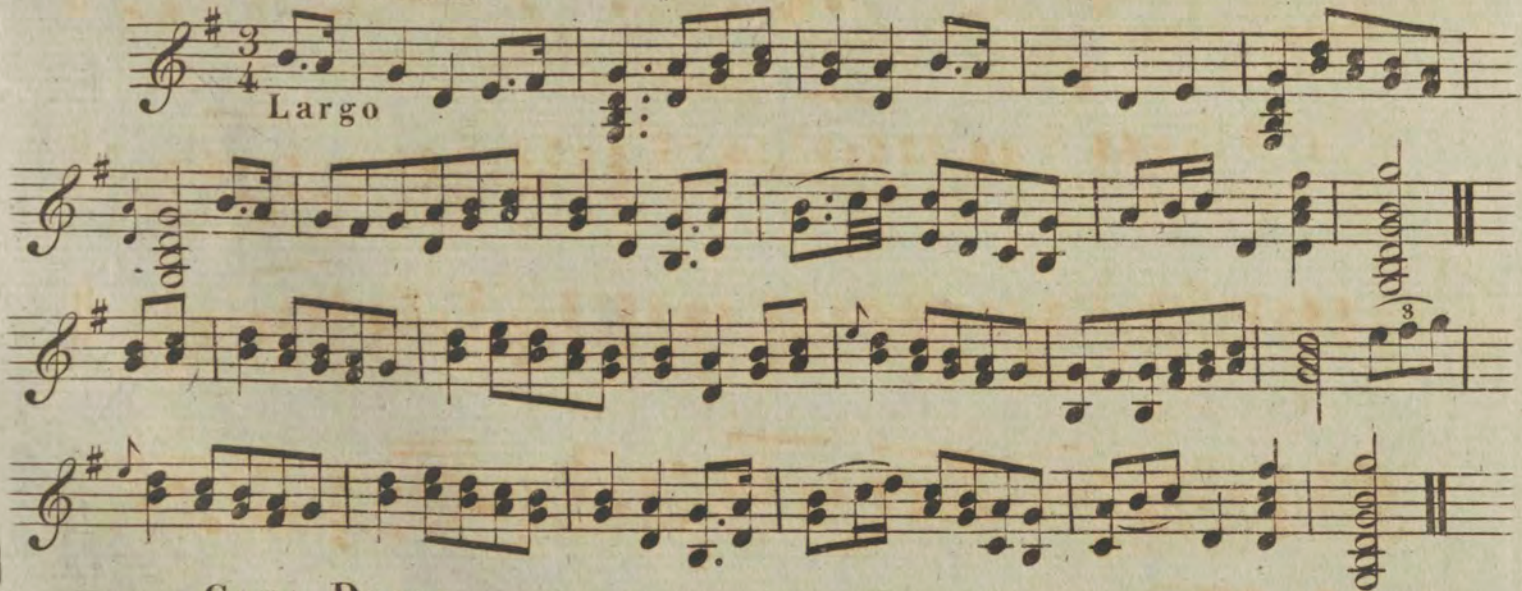
MINUET



RONDO.



TWEED SIDE.



CARA DOLCE.





32

RONDO.

First system of the Rondo, consisting of four staves of music. The first staff ends with the word "Fine". The second staff ends with "D.C.". The third staff is labeled "Minore." and the fourth staff ends with "D.C.".

Second system of the Rondo, consisting of three staves of music. The first staff is labeled "Allegretto." and has a 6/8 time signature. The second and third staves continue the melody.

Third system of the Rondo, consisting of two staves of music. The first staff is labeled "ITALIAN ARIETTA." and "Andante." and has a common time signature. The second staff continues the melody.

Fourth system of the Rondo, consisting of three staves of music. The first staff is labeled "THE RISING OF THE LARK, a Welch Air." and "Andantino." and has a 2/4 time signature. The second and third staves continue the melody.









Sotheby's 28.5.85 lot 928 — RS. Collection

"A New Tutor for the Spanish Guitar,
containing a Progressive Selection of the
most Favourite Waltzes, Rondos, Songs,
Glees, &c... by Felice Chabran.

21 pp

London, Goring, D'Almeida, Potter & Co.

[wms 1816.]



Cont. J. D.
1/94

